

SL

SL

SL



KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 6.5.2008
COM(2008) 240 konč.

2008/0091 (CNS)

Predlog

UREDBA SVETA

**o oblikovanju večletnega načrta za stalež sleda, ki se nahaja zahodno od Škotske, in
ribištvo, ki izkorišča navedeni stalež**

(predložila Komisija)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1) OZADJE PREDLOGA

- Razlogi za predlog in njegovi cilji

Cilj tega predloga je oblikovati večleten načrt za stalež sleda zahodno od Škotske in ribištvo, ki izkorišča ta stalež, s čimer se zagotovi, da je izkoriščanje staleža v skladu s ciljem zagotovi visok donos ter trajnostne gospodarske, okoljske in socialne pogoje.

Znanstveno mnenje Znanstvenega, tehničnega in ekonomskega odbora za ribištvo (STECF), ki temelji na mnenju Mednarodnega sveta za raziskovanje morja (ICES), je, da se stalež lahko upravlja dosledno z visokim in trajnostnim donosom, tako da je ribolovna umrljivost 0,25 na leto, če je velikost staleža nad 75 000 t, oz. 0,2 na leto, če je velikost staleža pod 75 000 t, vendar nad 50 000 t.

- Splošno ozadje

Med reformo skupne ribiške politike leta 2002 sta se Komisija in Svet dogovorila o postopnem izvajanju večletnih načrtov in načrtov obnovitve glede ribolovnih virov, ki so v interesu Skupnosti. Oblikovani so bili načrti za večino staležev sleda v vodah Skupnosti, za dva staleža osliča, dva staleža škampa in dva staleža morskega lista. Sprejet je bil tudi nadaljnji načrt za stalež morske plošče in morskega lista v Severnem morju.

Poleg tega so države članice leta 2002 podpisale načrt o izvajanju Svetovnega vrha o trajnostnem razvoju v Johannesburgu. V načrtu izvajanja so se zavezale k izkoriščanju ribolovnih virov v skladu z največjim trajnostnim donosom.

V največjem interesu Skupnosti je stalež sleda v Severnem morju. Za ta stalež velja večletna ureditev za upravljanje, ki je bila sprejeta z Norveško leta 1997. Rezultati so na splošno zadovoljivi, zato je primerno, da se oblikuje podoben večletni načrt za upravljanje izkoriščanja staleža sleda, ki se nahaja zahodno od Škotske. Ta namen je Svet potrdil z deklaracijo iz decembra 2005, s katero je pozval Komisijo, naj poda predlog glede večletnega načrta za upravljanje staleža sleda v vodah ES in mednarodnih vodah con Vb in VIb ter severnega dela cone VIa, tj. območja zahodno od Škotske.

- Obstoječe določbe na področju, na katero se nanaša predlog

Uredba Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike določa splošni okvir za trajnostno izkoriščanje ribolovnih virov in določa primere, v katerih bi Svet moral sprejeti načrte upravljanja in načrte obnovitve.

- Usklajenost z drugimi politikami in cilji Unije

Cilj predloga za trajnostni razvoj je v skladu z okoljsko politiko Skupnosti, predvsem z elementi navedene politike v zvezi z zaščito naravnih habitatov in ohranjanjem naravnih virov.

2) POSVETOVANJE Z ZAINTERESIRANIMI STRANMI IN OCENA UČINKA

- Posvetovanje z zainteresiranimi stranmi

Posvetovalne metode, glavni ciljni sektorji in splošni profil vprašancev

Predlog temelji na več posvetovanjih z državami članicami in predstavniki zainteresiranih strani v Regionalnem svetovalnem odboru za pelagične staleže.

Komisija je izdala neuradni dokument, v katerem je določila glavne elemente v zvezi z upravljanjem ribolova na sled zahodno od Škotske, ki se bodo vključili v večletni načrt. Dokument je bil 20. junija 2006 predstavljen Regionalnemu svetovalnemu odboru za pelagične staleže.

Povzetek odgovorov in njihovo upoštevanje

- Zbiranje in uporaba izvedenskih mnenj

Zadevna strokovna področja in izvedenska mnenja

ICES in STECF sta bila pozvana, da zagotovita znanstveno mnenje o dolgoročnem upravljanju ribištva, kjer je to mogoče. Mnenje v zvezi z dolgoročnim upravljanjem in pravili o ulovu za sled zahodno od Škotske je oktobra 2005 podal ICES, potrdil pa ga je STECF novembra 2005. Predlog temelji na prejetem mnenju.

Povzetek prejetih in uporabljenih mnenj

Mnenje v zvezi s stanjem staleža leta 2007 kaže, da je stalež rahlo prekomerno izkoriščen glede na največji trajnostni donos.

Znanstvene agencije so predlagale oblikovanje pravila o ulovu, ki bi za ta stalež vzpostavil metodo za določitev celotnega dovoljenega ulova v skladu z visokimi donosi in trajnostnem izkoriščanju.

Zadevni predstavniški organ zainteresiranih strani, Regionalni svetovalni odbor za pelagične staleže, je podal uradno mnenje, da je treba večletni načrt sprejeti z upoštevanjem določenih tehničnih vprašanj.

Način javne objave mnenj strokovnjakov

Mnenje ICES in STECF je javnosti dostopno na njunih spletnih straneh (www.ices.dk in fishnet.jrc.it/web/stecf).

- Ocena učinka

Predlagani ukrepi bodo, če se bodo izvajali, zagotovili stabilnejše celotne dovoljene ulove za ta stalež in zadevnim ribiškim sektorjem omogočili učinkovitejše načrtovanje.

Izvajanje večletnega načrta ne pomeni radikalnih sprememb glede ribolovne umrljivosti in letnega ulova v primerjavi s sedanjimi ravni.

3) PRAVNI ELEMENTI PREDLOGA

- Pravna podlaga

Večletni načrt vsebuje določbe o ukrepih, ki se bodo uporabili, če se stalež zmanjša pod 75 000 ton. Primerno je, da večletni načrt temelji neposredno na členu 37 Pogodbe in ne na členu 6 Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002. Širši cilji skupne ribiške politike so določeni v členu 2 skupne ribiške politike in vključujejo zagotavljanje izkoriščanja živih vodnih virov, ki ustvarjajo trajnostne pogoje tako na gospodarski, okoljski in socialni ravni.

- Načelo subsidiarnosti

Predlog je v izključni pristojnosti Skupnosti. Načelo subsidiarnosti se zato ne uporablja.

- Načelo sorazmernosti

Predlog je v skladu z načelom sorazmernosti iz naslednjega(-ih) razloga(-ov).

Stalež sleda zahodno od Škotske izkoriščajo države članice, ki imajo že od nekdaj pravice za ribolov. Ukrepi, ki bi jih te države članice sprejele ločeno, ne bi zadostovali za zagotovitev, da bo izkoriščanje staleža sleda potekalo v skladu s cilji skupne ribiške politike. Zato je treba sprejeti ukrepe na ravni Skupnosti.

Ribolov na sled zahodno od Škotske se je do zdaj upravljal z uporabo celotnega dovoljenega ulova, ki so ga podpirali tehnični ukrepi. Znanstvene agencije menijo, da bi se boljše upravljanje zagotovilo, če bi se celotni dovoljeni ulov vključilo v večletni načrt. Istega mnenja so tudi zainteresirane strani.

4) PRORAČUNSKE POSLEDICE

Predlog ne vpliva na proračun Skupnosti.

5) DODATNE INFORMACIJE

- Klavzula o pregledu/reviziji/časovni omejitvi veljavnosti

Predlog vključuje člen, ki zagotavlja oboje, pregled in revizijo.

- Podrobnejša obrazložitev predloga

Predlagana ciljna ribolovna umrljivost temelji na znanstvenem mnenju STECF in ICES ter odraža sedanji biološki položaj na območju zahodno od Škotske. Predlog vsebuje klavzulo o reviziji, s čimer se zagotovi, da se ciljna ribolovna umrljivost lahko po potrebi spremeni na podlagi novih znanstvenih informacij in mnenj.

Večletni načrt vsebuje določbe o pregledu vsaka štiri leta, s čimer se preveri učinkovitost in primernost ukrepov upravljanja.

Predlog

UREDBA SVETA

o oblikovanju večletnega načrta za stalež sleda, ki se nahaja zahodno od Škotske, in ribištvo, ki izkorišča navedeni stalež

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 37 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije¹,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta²,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike³ zahteva, da za doseg tega cilja Skupnost uporabi previdnostni pristop pri sprejemanju ukrepov za varovanje in ohranjanje ribolovnih virov, za zagotavljanje njihovega trajnostnega izkoriščanja in za zmanjšanje vpliva ribolova na morski ekosistem.
- (2) Zadnje znanstveno mnenje Mednarodnega sveta za raziskovanje morja (ICES) in Znanstvenega, tehničnega in gospodarskega odbora za ribištvo (STECF) je, da je dovoljeni obseg ribolova na stalež sleda (*Clupea harengus*) v vodah zahodno od Škotske rahlo presežen glede na največji trajnostni donos.
- (3) Primerno je, da se oblikuje večletni načrt, ki bi zagotovil izkoriščanje staleža na podlagi največjega trajnostnega donosa in v skladu s trajnostnimi pogoji na gospodarski, okoljski in socialni ravni.
- (4) Cilj načrta bi moral biti postopno izvajanje ukrepa v zvezi z upravljanjem ribolova, ki bi temeljilo na ohranjanju okolja. Prispevati bi moral k učinkovitim ribolovnim dejavnostim v okviru ekonomsko uspešne in konkurenčne ribiške industrije ob zagotavljanju zadovoljivega življenjskega standarda za tiste, ki so odvisni od ribolova na sled, ki se nahaja zahodno od Škotske ter ob upoštevanju interesov potrošnikov.
- (5) Znanstveno mnenje Znanstvenega, tehničnega in gospodarskega odbora za ribištvo (STECF) in Mednarodnega sveta za raziskovanje morja (ICES) je, da bo stalež sleda v vodah zahodno od Škotske trajnosten in bo zagotovil primerno visok donos, če se bo

¹ UL C , , str. .

² UL C , , str. .

³ UL L 358, 31.12.2002, str. 59.

izkoriščal z ribolovno umrljivostjo 0,25, če je stalež večji od 75 000 ton, in z ribolovno umrljivostjo 0,2, če je stalež manjši od 75 000 ton, vendar večji od 50 000 ton.

- (6) Navedeno mnenje bi se moralo upoštevati z oblikovanjem primerne načina za določitev take višine skupnega dovoljenega ulova za sled zahodno od Škotske, da bi bila v skladu s primerno dolgoročno ribolovno umrljivostjo in da bi se upoštevala velikost staleža ribe.
- (7) Primerno je, da se za zagotovitev stabilnosti ribolovnih možnosti omeji spreminjanje iz leta v leto celotnega dovoljenega ulova, če je velikost staleža nad 75 000 tonami.
- (8) Potrebni so nadzorni ukrepi poleg tistih, ki jih določajo Uredba Sveta (ES) št. 1627/94 z dne 27. junija 1994 o splošnih določbah v zvezi s posebnimi ribolovnimi kartami⁴, Uredba Sveta (EGS) št. 2847/93 z dne 12. oktobra 1993 o oblikovanju nadzornega sistema na področju skupne ribiške politike⁵ in Uredba Komisije (EGS) št. 2807/83 z dne 22. septembra 1983 o podrobnih pravilih za evidentiranje podatkov o ulovu rib držav članic⁶, da se zagotovi skladnost z ukrepi, ki jih določa ta uredba.
- (9) Večletni načrt se šteje za načrt upravljanja v smislu člena 6 Uredbe (ES) št. 2371/2002 –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I VSEBINA IN OPREDELITVE

Člen 1

Predmet

Ta uredba določa večletni načrt za ribištvo, ki izkorišča stalež sleda (*Clupea harengus*) zahodno od Škotske v mednarodnih vodah in vodah Skupnosti con ICES Vb in VIb in tistega dela cone ICES VIa, ki leži zahodno od poldnevnik dolžine 7° in severno od vzporednika širine 55° ali vzhodno od poldnevnik dolžine 7° in severno od vzporednika dolžine 56° brez Clyda (v nadaljevanju „območje zahodno od Škotske“).

Člen 2

Opredelitev pojmov

1. Za namen te uredbe se uporabljajo opredelitve iz člena 3 Uredbe (ES) št. 2371/2002.

⁴ UL L 171, 6.7.1994, str. 7.

⁵ UL L 261, 20.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 806/2003 (UL L 122, 16.5.2003, str. 1).

⁶ UL L 276, 10.10.1983, str. 1.

2. Uporabljajo se tudi naslednje opredelitve:
 - (a) „cone Mednarodnega sveta za raziskovanje morja (ICES)“ so cone, kot so določene v Uredbi (EGS) št. 3880/91 z dne 17. decembra 1991 o predložitvi statističnih podatkov o nominalnem ulovu držav članic, ki ribarijo v severovzhodnem Atlantiku⁷;
 - (b) „celotni dovoljeni ulov“ (TAC) pomeni količino, ki se lahko iz staleža ulovi in iztovori vsako leto;
 - (c) „VMS“ pomeni satelitske sisteme za spremljanje plovil (VMS), ki se uporabljajo v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 2244/2003 o podrobnih pravilih v zvezi s satelitskimi sistemi za spremljanje plovil⁸.

POGLAVJE II CILJI

Člen 3

Cilji

1. Večletni načrt zagotavlja izkoriščanje staleža sleda na območju zahodno od Škotske na podlagi največjega trajnostnega donosa.
2. Cilj iz odstavka 1 se doseže z:
 - (a) ohranjanjem ribolovne umrljivosti pri 0,25 na leto za primerne starostne skupine, če je velikost drstitvenega staleža nad 75 000 tonami;
 - (b) ohranjanjem ribolovne umrljivosti pri največ 0,2 na leto za primerne starostne skupine, če je velikost drstitvenega staleža pod 75 000 tonami, vendar nad 50 000 tonami;
 - (c) zagotovitvijo, da se ribolov preneha, če velikost drstitvenega staleža pade pod 50 000 ton.
3. Cilj iz odstavka 1 se doseže z največjim odstopanjem od celotnega dovoljenega ulova za 15 % na leto, če je velikost drstitvenega staleža nad 75 000 tonami.

⁷ UL L 365, 31.12.1991, str. 1. Uredba, kot je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 448/2005.

⁸ UL L 333, 20.12.2003, str. 17.

POGLAVJE III CELOTNI DOVOLJENI ULOV

Člen 4

Določitev ravni celotnega dovoljenega ulova

1. Svet vsako leto na predlog Komisije s kvalificirano večino določi raven celotnega dovoljenega ulova za naslednje leto za stalež sleda v območju zahodno od Škotske.
2. Če bo v skladu z mnenjem Znanstvenega, tehničnega in gospodarskega odbora za ribištvo (STECF) tisto leto, ko je treba določiti raven celotnega dovoljenega ulova, drstitveni stalež presegel 75 000 ton, se celotni dovoljeni ulov določi na taki ravni, da bo, po mnenju STECF, ribolovna umrljivost 0,25 na leto. Če je primerno, se ta raven prilagodi v skladu s členom 5.
3. Če bo v skladu z mnenjem STECF tisto leto, ko je treba določiti raven celotnega dovoljenega ulova, drstitveni stalež manjši od 75 000 ton, vendar večji od 50 000 ton, se celotni dovoljeni ulov določi na taki ravni, da bo, po mnenju STECF, ribolovna umrljivost 0,2 na leto.
4. Če bo po mnenju STECF tisto leto, ko je treba določiti raven celotnega dovoljenega ulova, drstitvena biomasa staleža manjša od 50 000 ton, se celotni dovoljeni ulov določi na 0 ton.
5. Zaradi izračuna, ki se opravi v skladu z odstavkoma 2 in 3, STECF predpostavlja, da ribolovna umrljivost eno leto pred letom, ko je treba določiti raven celotnega dovoljenega ulova, znaša 0,25.

Člen 5

Stabilnost ribolovnih možnosti

1. Če bi uporaba prvega stavka člena 4(2) privedla do ravni celotnega dovoljenega ulova, ki presega raven celotnega dovoljenega ulova predhodnega leta za več kakor 15 %, Svet sprejme raven celotnega dovoljenega ulova, ki je za 15 % višji od celotnega dovoljenega ulova navedenega leta.
2. Če bi uporaba prvega stavka člena 4(2) privedla do ravni celotnega dovoljenega ulova, ki je za več kakor 15 % pod ravnjo celotnega dovoljenega ulova predhodnega leta, Svet sprejme raven celotnega dovoljenega ulova, ki je za 15 % nižji od celotnega dovoljenega ulova navedenega leta.

Člen 6

Posebno ribolovno dovoljenje

1. Za ribolov na sled na območju zahodno od Škotske morajo imeti plovila posebno ribolovno dovoljenje, izdano v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 1627/94.
2. Vsem ribiškim plovilom brez ribolovnega dovoljenja iz odstavka 1 je prepovedan ribolov na sled ali zadrževanje na krovu kakšne koli količine sleda, ko je plovilo na ribolovnem potovanju, ki vključuje prisotnost navedenega plovila na območju zahodno od Škotske.
3. Plovilom, ki so prejela posebno ribolovno dovoljenje iz odstavka 1, na istem ribolovnem potovanju ni dovoljen ribolov izven območja zahodno od Škotske.
4. Odstavek 3 ne velja za plovila, ki centru za spremljanje ribolova vsak dan pošljejo poročilo o ulovu države članice, pod katere zastavo plujejo, kakor je predviden v členu 3(7) Uredbe (EGS) št. 2847/93, da jih vključi v svojo računalniško zbirko podatkov.
5. Vsaka država članica sestavi in vzdržuje seznam plovil, ki imajo posebno dovoljenje iz odstavka 1 in ga z objavo na svoji uradni spletni strani da na vpogled Komisiji in drugim državam članicam. Plovila, za katera veljajo določbe iz odstavka 4, so jasno navedena na seznamu.

Člen 7

Navzkrižno preverjanje

Poleg obvez iz člena 19 Uredbe (EGS) št. 2847/93 države članice izvajajo upravna navzkrižna preverjanja med deklaracijami o raztovarjanju, ribolovnimi območji in ulovi, zabeleženimi v ladijskem dnevniku, poročili o ulovu, predloženimi v skladu s členom 6(4), in podatki VMS. Takšna navzkrižna preverjanja se evidentirajo in na zahtevo dajo na voljo Komisiji.

POGLAVJE IV NADALJNJE UKREPANJE

Člen 8

Pregled najmanjše ribolovne umrljivosti

Če Komisija na podlagi mnenja STECF ugotovi, da ribolovna umrljivost in z njo povezane velikosti biomase drstitvenega staleža, določene v členu 3(2), niso primerne za dosego cilja iz člena 3(1), se lahko Svet na predlog Komisije s kvalificirano večino odloči za revizijo navedenih količin.

Člen 9

Vrednotenje in pregled načrta

1. Komisija se glede doseganja ciljev večletnega načrta vsako leto posvetuje s STECF in Regionalnim svetovalnim odborom za pelagične staleže. Če po njunem mnenju cilji niso doseženi, se Svet na predlog Komisije s kvalificirano večino odloči o sprejetju dodatnih in/ali nadomestnih ukrepov za zagotovitev, da se cilji dosežejo.
2. Komisija najmanj vsaka štiri leta od datuma sprejetja te uredbe pregleda učinkovitost in delovanje večletnega načrta. Komisija se glede pregleda posvetuje s STECF in Regionalnim svetovalnim odborom za pelagične staleže. Če je potrebno, se Svet na predlog Komisije s kvalificirano večino odloči o sprejetju primernih prilagoditev večletnega načrta.

POGLAVJE V KONČNE DOLOČBE

Člen 10

Evropski sklad za ribištvo

Večletni načrt se šteje za načrt upravljanja v smislu člena 6 Uredbe (ES) št. 2371/2002 in za namene člena 21(a)(iv) Uredbe (ES) št. 1198/2006 z dne 27. julija 2006 o Evropskem skladu za ribištvo⁹.

Člen 11

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

Za Svet
Predsednik

⁹ UL L 223, 15.8.2006, str. 1.